

Carta de Ricardo Gullón a Francisco Ayala (11/01/1962)

11 de enero de 1962

Sr. D. Francisco Ayala

54 West 16th Street

New York, N. Y.

Querido Paco:

Contesto a tus dos cartas últimas que agradecí mucho, así como el envío de la versión completa de tu estupendo "Baile de máscaras", sin las mutilaciones de la Censura. desde luego es divertidísimo y el leerlo rejuvenece. Me sentí teniendo de nuevo veinte, años en aquellos bailes de la Zarzuela, en los que me encontraba vestida de hombre a la hija de mi portera con los pantalones del hermano cuyo "buen fondo" desplazaba menos volumen que el de la hermanita, con lo cual el espectáculo que esta daba era de lo más notable. Cosas recuerdo de aquellas mocedades que sólo la pluma de Ayala podría contar, y mucho más de ahora en adelante en que has hecho tuyo el tema. La verdad es que si sigues escribiendo, alguno de nuestros amigos las va a pasar moradas, porque no le vas a dejar tema virgen en que ayalear inconscientemente. Ya espero con impaciencia "El as de bastos", cuyo ambiguo título sugiere todo lo que sugerible es.

Me alegro de que te gustara la reseña de tu libro que apareció en el último número de *La Torre*. Escribí reclamándolo, pues no me lo han enviado. Yo no sé que diablos pasa (o lo sé demasiado) con estas cosas de la Editorial, pero la verdad es que no puedo hacerme la idea de que no me envíen ni un ejemplar de los números en que colaboro, y que para conseguirlo tenga que escribir dos o tres cartas. Como quiera que sea, tu libro está comentado con absoluta sinceridad, y bien sabes que alguno de los ensayos que en él se incluyen son de primerísimo orden y no superados por nadie. En el curso sobre novela del siglo XIX he hecho leer a los estudiantes el ensayo sobre el realismo y Galdós, entre otras varias cosas, y se han quedado entusiasmados de la agudeza y la claridad de tus ideas. Y estos son los juicios que valen, pues no están influidos ni por la amistad, ni por la malquerencia ni por los prejuicios de escuela.

Respecto al número español del *Texas Quarterly*, lo que hay es lo siguiente: Quintero parece interesado en publicar una edición el [sic] Puerto Rico y el Canciller de la Universidad le ha enviado una carta, que escribió Ramón, dándole toda suerte de facilidades. El ilustre Sub-secretario boricua todavía no ha contestado, pero ya sabes que las cosas de la Islita caminan despacio para no sudar. Se les ha puesto como condición el que el número se reproducirá tal como fué en la versión inglesa, salvo las alteraciones que el propio editor considere conveniente hacer, pues, efectivamente, convendría modificar en algún punto el calendario, para que resultase menos incompleto.

Borges está feliz y muy agasajado por el mundo universitario y el otro. Ya le queda poco tiempo, pues hacia el 20 comenzará su gira triunfal por el Este. Le verás en Nueva York incluso antes de que vaya a Bryn Mawr. Ayer el Presidente le dió una recepción en su domicilio particular (el del presidente no el de Borges) con champaign abundante y frito variado.

No he recibido las pruebas del número de Unamuno que había pedido. Me escribió Brunhilda y me dice que Eugenio las está corrigiendo. De éste no he tenido carta hace mucho tiempo y no sé ni remotamente cuales son sus ideas. La de pedir un artículo a Carpio, deteniendo el envío del original tres meses me parece absurda, pero sospecho que no fué de nuestro amigo. El número saldrá tarde, pero espero que no quedará mal, pues en definitiva han contestado y cumplido la mayoría de los invitados y los ocho o diez trabajos que yo he leído son buenos.

Un fuerte abrazo

REMITENTE: Gullón, Ricardo

DESTINATARIO: Ayala, Francisco

DESTINO: 54 West 16th Street. Apt. 4F. New York 11 N. Y.

ORIGEN: S.I.

FICHA DESCRIPTIVA: [Carta mecanografiada]